22648

Übersetzung

Generalstaatsanwaltschaft
der Russischen Föderation

Militärhauptstaatsanwaltschaft

28. September 2001
Nr. 7u1-45236-47
103160 Moskau K-160, per. Cholsunowa 14

Rehabilitierungsbescheinigung

Herr/Frau	***Fischman-Scharafinskaja, Elisabeth***
Geburtsjahr und -ort:	***1906, Berlin***
Nationalität:	***deutsch***
letzter Arbeitgeber vor der Inhaftierung/ beschäftigt als:	***hat nicht gearbeitet***
wann inhaftiert:	***3. Juni 1949***
wann und durch wen verurteilt/verfolgt:	***10. Dezember 1949 durch Beschluss der Sonderberatung im Ministerium für Staatssicherheit der UdSSR***
der Verurteilung zugrundeliegende Paragraphen und Strafmaß (Grund- und Zusatzstrafen):	***Nach Art. 17-58-1b des Strafgesetzbuches der RSFSR zu 25 Jahren Freiheitsentzug im Besserungs- und Arbeitslager.***
Datum der Haftentlassung:	***Auf Beschluss des Militärkollegiums des Obersten Gerichts der UdSSR vom 30. Mai 1953 wurde die Verbüßung der Reststrafe erlassen.***

Gemäß Art. 3 Pkt. „e" („d" im russischen Alphabet) des Gesetzes der Russischen Föderation "Über die Rehabilitierung der Opfer politischer Repressionen" vom 18. Oktober 1991 wurde Herr/Frau Elisabeth Fischman-Scharafinskaja rehabilitiert.

Anmerkung: Die Entscheidung über die Rehabilitierung kann nicht als Grundlage für nicht im Einklang mit den geltenden gesetzlichen Bestimmungen und internationalen Verpflichtungen stehende Vermögensansprüche deutscher Staatsangehöriger dienen.

Leiter der 4. Abteilung Rehabilitierung
der 7. Verwaltung der Militärhauptstaatsanwaltschaft
[Siegel, Unterschrift] A. S. Dsadsijew

[*Bitte beachten*: Die Namensschreibung auf diesem Formblatt erfolgt aufgrund der Schreibweise im russischen Original. Bei der Rückübertragung in lateinische Buchstaben kann es daher u.U. zu kleineren Unterschieden in der Schreibweise kommen.]

ГЕНЕРАЛЬНАЯ ПРОКУРАТУРА
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Г Л А В Н А Я
ВОЕННАЯ ПРОКУРАТУРА

"28" сентября 2001 г.
№ 7-у1-45236-47

103160, г. Москва, К-160,

С П Р А В К А
(о реабилитации)

Гражданин(ка): ***ФИШМАН – ШАРАФИНСКАЯ ЕЛИЗАБЕТ***
Год и место рождения: ***1906 г., гор. Берлин***
Национальность: ***Немка***
Место работы и должность (род занятий) до ареста: ***не работала***
Дата ареста: ***3 июня 1949 г.***
Когда и каким органом осужден (репрессирован): ***10 декабря 1949 года постановлением Особого Совещания при МГБ СССР***
Квалификация содеянного и мера наказания (основная и дополнительная): ***по ст. ст. 17-58-1б УК РСФСР заключен в ИТЛ сроком на 25 лет.***
Дата освобождения : ***Определением Военной коллегии Верховного Суда СССР от 30 мая 1953 года от дальнейшего отбытия наказания освобождена.***

На основании п. «д» ст. 3 Закона Росийской Федерации от 18 октября 1991 года «О реабилитации жертв политических репрессий» ***ФИШМАН – ШАРАФИНСКАЯ ЕЛИЗАБЕТ*** **реабилитирована.**

Примечание: Решение о реабилитации не может служить основой для имущественных требований граждан Германии, идущих вразрез с действующим законодательством и международными обязательствами.

Начальник 4 отдела реабилитации
7 управления Главной военной прокуратуры

А.С. ДЗАДЗИЕВ